



# HAMBURG-AMERIKA LINIE

HLAVNÍ ZASTUPITELSTVÍ  
PRO ČESKOSLOVENSKOU REPUBLIKU  
HYBERNSKÁ 10. V PRAZE II. HYBERNSKÁ 10.

Adresa pro telegramy: HAPAG PRAHA.

Telefon čís. 30570.

23. februára 8.

V PRAZE, dne.....192.....

Prí odpovedi raďte uviesť  
číslo ..... 2299/Sv.

Pán  
p. Ján Malčovský,  
Vyšný Soma,  
pošta Sabinov, župa Košická.

7000

30

Odpovedajúc na Váš ot.dopis oznamujeme Vám úctive,  
že za pani manželku by ste platil za loďný lístok ... 127.50 dolárov  
a za 4 ročné dietko polovicu ..... 63.75 "  
americká daň z hlavy obnosom ..... 8.-- "  
celkom ..... 199.25 dolárov,

čo jest asi Kč 6.800.--. V tom je už zarátaná celá cesta z Prahy až  
do New-Yorku.

Za americké vízum budete platiť 10.-- dolárov pre  
osobu, tedy celkom 30.-- dolárov čo jest asi Kč 1.020.--. Po príchodu  
do New-Yorku máte mať pri sebe na preukázku \$ 62.50 avšak keď ich ne-  
bude mať, môžete bars z lode telegrafovať svojmu ručiteľovi do Ame-  
riky, aby Vám ich doposlal na našu kanceláriu. Sám si však vezmite  
toľko, čo len môžete, bars máte pre svoju osobu šifkartu lebo je  
vždy dobre mať pri sebe voľaké peniaze pre prípad neočakávanej  
potreby cestou!

./.

Na cestu do Prahy musíte rátať asi Kč 300.--  
a v páde, že budete mať so sebou veľké zavazadlá, tak si ich môžete  
podať pri odchode z domu čo cestovné zavazadlo "mitgepäck" do Prahy,  
tuná si ich necháte preclieť a vyplatíte si ich tiež tak až do Ham-  
burgu. Na dopravu 100 kg zavazadiel musel by ste rátať asi Kč 300.--,  
poneváž až na lodi budete mať bezplatne dopravu celkom 250 kg zavazad.

Pokiaľ týka sa loďných lístkov pre pani manželku  
a dietko sdelujeme, že to nemožeme Vám na žiadosť pád učiniť že by cesto-  
vali na naše útraty a že by ste ten obnos až po príchodu do Ameriky  
zaplatil, lebo podobného není nič dovoleno. Musíte si tedy tie peniaze  
zaobstarat doma, alebo až prídete do Prahy by sa mohlo telegrafovať  
do Ameriky kupcovi Vašej šifkarty, aby doposlal šifkartu ešte pre pani  
manželku a dietko. V páde, že viete už teraz že nebude Vám možno tie  
peniaze si vypožičiat, tak nám ráďte doposlať len Kč 200.-- preddavku  
na telegramné trovy amy by sme kupcovi loďného lístka sami hneď te-  
legrafovali. Musel by ste nám sdeliť, či chcete okrem šifkariet ešte  
voľaké hotové peniaze, ktoré by Vám mal kupec doposlať. Taká šifkarta  
by tuná mohla byť telegrafovať bars do jedného týždňa.

Pripojene zasieláme Vám soznam listín, ktoré si  
musíte zaobstarat pre amerického p.konzula Vy pre svoju osobu a tak-  
tiež Vaša pani manželka musí všetky tie listiny mať pre jej osobu.  
Pre dietko budete potrebovať len jeho dva rodné listy a dve fotografie.  
Lekárske svedectvo môžete mať bars jedno pre všetky tri osoby spoločne.

./.